

ОТЗЫВ

**официального оппонента кандидата филологических наук,
доцента кафедры иностранных языков ФГБОУ ВПО
«Волгоградская государственная академия физической
культуры» Ольги Александровны Пономаревой
о диссертации Мартышко Никиты Юрьевича
«Смысловая модификация терминов в современном
законодательном дискурсе» (Волгоград, ФГБОУ ВПО
«ВГСПУ», 2015), представленной на соискание
ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – Теория языка**

Актуализация антропоцентрического подхода к изучению языка, развитие социо- и прагмалингвистики, общее развитие правовых отношений в равной степени способствуют укреплению интереса лингвистов к проблемам, связанным с исследованием юридического языка и законодательного дискурса. Диссертационное исследование Н. Ю. Мартышко выполнено в русле юрислингвистики и прагмалингвистики и посвящено специфике смысловых модификаций юридических терминов, используемых в российских нормативно-правовых актах. Насущная необходимость в серьезном научном изучении языка российского права, обострение проблем, связанных с применением и интерпретацией юридических текстов и особенно используемых в них терминологических единиц, практическая потребность в улучшении юридической техники и совершенствовании законотворческих приемов определяют безусловно высокую **актуальность** рецензируемой работы.

Научная новизна исследования обуславливается в первую очередь нетривиальным подходом автора к изучению юридического языка: помимо того, что диссертант анализирует и описывает пути устранения основных проблем, связанных с некорректным конструированием и использованием юридических терминов в российском законодательстве, он также обращает значительное внимание на интерпретационный потенциал терминов права и

диалогичность юридической коммуникации. Автором впервые выявлены и изучены особенности семантических модификаций юридических формулировок. Важно подчеркнуть, что большинство аспектов, затрагиваемых диссертантом, ранее не подвергались глубокому и систематическому изучению.

Личный вклад соискателя в диссертационное исследование высок и заключается прежде всего в том, что в работе впервые достаточно полно и детально исследована проблема функционирования манипулятивной юридической терминологии, предложено понятие манипулятивного потенциала термина, представлена классификация манипулятивных юридических терминов, разработана оригинальная модель юридического термина как системы взаимозависимых значений.

Теоретическая значимость исследования определяется его вкладом в развитие юрислингвистики, социолингвистики, прагмалингвистики, теории дискурса и лингвосемиотики. Выработанный в диссертации подход может впоследствии быть использован для анализа функционирования терминологических единиц в других типах дискурса. Автору удалось уточнить понятие законодательного дискурса и разработать самостоятельную концепцию юридического термина.

Практическая ценность работы обусловлена прежде всего проанализированным в ней обширным эмпирическим материалом и, кроме того, возможностью применения достигнутых в ходе ее выполнения результатов для разработки специализированных курсов по юридической лингвистике, юридической технике, стилистике правового текста, теории права, социо- и прагмалингвистике, теории дискурса и терминоведению. Отдельные части диссертационного исследования могут также найти применение в ходе осуществления лингвистических экспертиз законопроектов и юридических текстов. Положения и выводы работы могут быть использованы при усовершенствовании нормативно-правовых текстов, составляющих законодательный корпус Российской Федерации.

Структура и содержание работы соответствуют цели исследования, заключающейся в анализе смысловых модификаций юридических терминов в современном российском законодательстве. Во введении формулируются цель и задачи работы, рассматриваются примененные в ней методы, высказываются выносимые на защиту положения.

Первая глава работы посвящена раскрытию основных теоретических положений исследования и выявлению ключевых характеристик юридической терминологии. Внимание привлекает подробный и качественный анализ юридического языка как явления, детальное описание специфики его взаимосвязи с естественным языком. Обоснованию выбора автором интерпретационного подхода к исследованию терминологической однозначности посвящен отдельный параграф, что, на наш взгляд, помогает более корректно оценить дальнейшие выводы диссертанта. Особо следует отметить, что в первой главе уделяется значительное внимание экстралингвистическим вопросам, таким как связь юридической коммуникации с явлением правосознания.

Вторая глава диссертации имеет сугубо практическую направленность: в ней исследуются смысловые изменения, которым подвергаются юридические термины в процессе правоприменения, анализируются причины, приводящие к проблемам и трудностям при интерпретации терминологических единиц. Автор уделяет значительное внимание анализу типовых проблем терминологизации лексических единиц в законодательном тексте. Считаю возможным отметить как наиболее интересные с научной точки зрения и представляющие наибольшую актуальность те части работы, в которых впервые подробно описывается и исследуется явление манипулятивности и манипулятивного потенциала юридических терминов. Данной проблеме диссертант посвящает большую часть второй главы исследования, сделанные им выводы относительно манипулятивной природы некоторых терминологических единиц представляются нам важными и обоснованными. Интересна также

интерпретационная модель юридического термина, описанная в последнем параграфе второй главы, демонстрирующая антропоцентрический подход к изучению законодательного дискурса.

Заключение работы суммирует сделанные диссертантом выводы.

Библиографический аппарат диссертации включает список использованных источников (237 наименований в списке литературы, 7 наименований лексикографических источников) и перечень проанализированных правовых актов (65 наименований).

О **научном кругозоре и эрудиции** диссертанта свидетельствует значительный объем проработанной литературы по юрислингвистике, теории права, юридической технике, юридической герменевтике, речеведению, риторике, стилистике, лексикологии, терминоведению, социоллингвистике, теории дискурса и теории юридического перевода, которая активно цитируется и критически анализируется в работе.

Достоверность результатов исследования достигнута за счет привлечения солидной теоретической базы, большого объема проанализированного фактического материала и разумно избранных **методов анализа**, включающих дедуктивно-индуктивный, описательный, сравнительный метод, а также дискурс-анализ и метод семантического анализа языковых знаков.

Все поставленные исследовательские задачи, с нашей точки зрения, успешно решены соискателем.

13 публикаций по теме диссертации, в т.ч. 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки России, и автореферат адекватно отражают основное содержание работы.

Диссертационное исследование хорошо структурировано, написано с соблюдением норм научного стиля, отдельные разделы логично дополняют друг друга и способствуют раскрытию научной гипотезы автора. Несмотря на то, что в целом работа выполнена на высоком научном уровне и заслуживает высокой оценки, в нем присутствуют отдельные фрагменты,

позволяющие высказать ряд вопросов, носящих частный характер и не оспаривающих основные выводы автора.

1. На мой взгляд, в работе следовало бы более детально показать различия в интерпретации юридической терминологии и связанных с нею семантических модификаций между профессиональными юристами и носителями обыденного сознания.

2. Хотелось бы также уточнить, осуществлялось ли в ходе исследования привлечение иноязычного эмпирического материала и в каких объемах?

Высказанные вопросы не снижают общего благоприятного впечатления от рецензируемой работы и не ставят под сомнение ценность вклада, вносимого диссертационным исследованием Н. Ю. Мартышко в юрислингвистику.

Диссертационное исследование Н. Ю. Мартышко «Смысловая модификация терминов в современном законодательном дискурсе» является научно-квалификационной работой, посвященной актуальной проблеме современной лингвистики, самостоятельным и законченным исследованием, соответствует паспорту специальности 10.02.19 – Теория языка, полностью отвечает требованиям пунктов 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а его автор Н. Ю. Мартышко заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Официальный оппонент:

Ольга Александровна Пономарева,

кандидат филологических наук,

доцент кафедры иностранных языков

Федерального государственного бюджетного

образовательного учреждения

высшего профессионального образования
«Волгоградская государственная академия
физической культуры»

Проспект им. В.И. Ленина, д. 78, 400005, Волгоград
Тел.: +79616788989
averamo@inbox.ru



05.02.2015 г.

Подпись О.А. Пономаревой удостоверяю
профессор

доктор биологических наук,

Проректор по НИР ФГБОУ ВПО

«Волгоградская государственная академия
физической культуры»



И.Н.Солопов

ОСНОВНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ОППОНЕНТА ПО ТЕМЕ

1. Пономарева О.А., Фомина Ж.В., Борисенко Е.Г. Возрастные концепты в понятийно-вербальном сознании носителей русской и американской молодежных лингвокультур (на материале дефиниционного эксперимента) // Вестник Челябинского государственного университета. Сер.: Филология. Искусствоведение. Вып. 87. 2014. №3 (332). С. 120-128.
2. Пономарева О.А. Вербализация политического имиджа в российских и американских средствах массовой информации: монография. М.: Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2013. 186 с.
3. Пономарева О.А., Столбова Е.Г. Риторико-семантический анализ политического имиджа в российских и американских СМИ // Вестник Челябинского гос. ун-та. Сер.: Филология. Искусствоведение. Вып. 55. 2011. №17 (232). С. 132-137.
4. Пономарева О.А. Когнитивные модели воздействия политического имиджа в российских и американских СМИ // Язык. Текст. Коммуникация: сборник научных трудов. Назрань: Пилигрим, 2009. С. 65-77.
5. Пономарева О.А. Этапы формирования политического имиджа // Известия Волгоградского гос. Пед. Ун-та. Сер.: Филологические науки. 2007. №5 (23). С. 48-52.
6. Пономарева О.А., Перформансное влияние политического имиджа в СМИ

// Молодежь и формирование гражданского общества в России: материалы Второй Общероссийской научно-практической конференции (Волгоград, 5-6 окт. 2006 г.). Волгоград: Изд-во «ПринТерра», 2006. С. 792-795.

7. Пономарева О.А. Гражданственность как компонент имиджа современного молодого человека // Молодежь и формирование гражданского общества в России: материалы Первой Общероссийской научно-практической конференции (Волгоград, 6-7 окт. 2005 г.) Волгоград: Изд-во «Панорама», 2005. С. 462-468.

Профессор,

доктор биологических наук,

Проректор по НИР ФГБОУ ВПО

«Волгоградская государственная академия

физической культуры»



И.Н.Солопов